



**Regione Autonoma
Trentino-Alto Adige/Südtirol**

**Region Autonoma
Trentin-Südtirol**

**Autonome Region
Trentino-Südtirol**

Ripartizione II – Enti locali, previdenza e competenze ordinamentali
Abteilung II – Örtliche Körperschaften, Vorsorge und Ordnungsbefugnisse
Ufficio Enti locali, elettorale e competenze ordinamentali
Amt für örtliche Körperschaften, Wahlen und Ordnungsbefugnisse
Tel: 0461 201328
@ elettorale@regione.taa.it
pec: elettorale@pec.regione.taa.it



Numero di protocollo e data di registrazione associati al documento come metadato (DPCM 3.12.2013, art. 20). Verificare l'oggetto della PEC o i files allegati alla medesima.

Protokollnummer und Registrierungsdatum sind dem Dokument als Metadaten zugeordnet (Dekret des Präsidenten des Ministerrats vom 3.12.2013, Art. 20). Betreff der zertifizierten E-Mail bzw. beigefügte Dateien überprüfen.

CIRCOLARE n. 9/Elettorale

RUNDSCHREIBEN Nr. 9/Wahlen

Al Vicesindaco del comune di
Stelvio

An den Vizebürgermeister der Gemeinde
Stilfs

e, p.c.

u. z. K.

Al Commissariato del Governo
per la provincia di Bolzano

An das Regierungskommissariat
für die Provinz Bozen

Al Presidente della Provincia autonoma
di Bolzano

An den Landeshauptmann
von Südtirol

LORO SEDI

OGGETTO: Elezioni comunali
09/23 novembre 2025
Nomina degli scrutatori/delle scrutatrici, designazione del/della segretario/a del seggio e surrogazione dei/delle presidenti degli uffici elettorali di sezione

BETREFF: Gemeindewahlen
am 9./23. November 2025
Ernennung der Stimmenzähler/Stimmenzählerinnen, Namhaftmachung des Schriftführers / der Schriftführerin der Wahlsprengel und Ersetzung der Vorsitzenden der Sprengelwahlbehörden

Fra gli adempimenti che il Codice degli Enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (di seguito CEL) di cui alla l.r. 3 maggio 2018, n. 2 e s.m. demanda agli organi comunali assume particolare importanza la nomina degli scrutatori/delle scrutatrici (artt. 228 e 229). Per i termini e le modalità con cui effettuare tale nomina la normativa regionale rinvia alla legge 8 marzo 1989, n. 95 e s.m.. Di seguito si riassumono le principali disposizioni che regolano la materia, invitando ad una tempestiva

Gemäß dem Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (in der Folge „Kodex“) laut RG vom 3. Mai 2018, Nr. 2 i.d.g.F. sind die Gemeindeorgane u. a. für die Ernennung der Stimmenzähler/Stimmenzählerinnen zuständig (Art. 228 und 229). Hinsichtlich der Fristen und Modalitäten für die Ernennung verweisen die Regionalbestimmungen auf das Gesetz vom 8. März 1989, Nr. 95 i.d.g.F. Nachstehend werden die wichtigsten Bestimmungen angeführt, die diesen Sachbereich regeln. Es wird ersucht, die in die

esecuzione degli adempimenti di competenza.

TERMINI

Tra il venticinquesimo ed il ventesimo giorno precedenti quello della votazione (da mercoledì 15 ottobre a lunedì 20 ottobre), la Commissione elettorale comunale procede in pubblica adunanza alla nomina, tra i nominativi compresi nel relativo albo, del numero di scrutatori/scrutatrici occorrente per la costituzione dei seggi (art. 228, commi 1 e 2 del CEL).

Effettuate le nomine, queste devono essere notificate agli/alle interessati/e entro il quindicesimo giorno precedente quello di votazione (sabato 25 ottobre).

REQUISITI E NOMINA

L'art. 228 del CEL stabilisce che gli scrutatori/le scrutatrici devono essere individuati/e tra i nominativi compresi nell'apposito albo istituito con la legge 8 marzo 1989, n. 95 e s.m.. Per ogni seggio elettorale dovranno essere nominati quattro scrutatori/scrutatrici, verificando che non rientrino nei casi di esclusione indicati nell'articolo 229.

Il/la segretario/a è scelto/a dal/dalla presidente del seggio, prima dell'insediamento dell'ufficio elettorale, tra gli iscritti/le iscritte nelle liste elettorali del comune in possesso di un titolo di studio non inferiore al diploma di istituto di istruzione secondaria di 1° grado (art. 228, comma 3), che non abbiano superato il settantacinquesimo anno di età e che non rientrino negli altri casi di esclusione indicati nell'articolo 229.

PROCEDURA

La nomina, come già indicato, viene effettuata in pubblica adunanza, con manifesto da pubblicarsi due giorni prima, alla presenza dei/delle rappresentanti di lista della prima sezione del comune, se già designati/e. Vengono nominati/e all'unanimità gli scrutatori/

jeweilige Zuständigkeit fallenden Amtshandlungen unverzüglich durchzuführen.

FRISTEN

Die Gemeindevahlkommission nimmt zwischen dem 25. und dem 20. Tag vor dem Wahltag (zwischen Mittwoch, dem 15. Oktober und Montag, dem 20. Oktober) in öffentlicher Sitzung die Ernennung der für die Errichtung der Sprengelwahlbehörden notwendigen Anzahl von Stimmenzählern/Stimmenzählerinnen unter den im diesbezüglichen Verzeichnis eingetragenen Personen vor (Art. 228 Abs. 1 und 2 des Kodex).

Die Mitteilung über die Ernennung muss den Betroffenen bis zum 15. Tag vor der Wahl (Samstag, den 25. Oktober) zugestellt werden.

VORAUSSETZUNGEN UND ERNENNUNG

Die Stimmenzähler/Stimmenzählerinnen müssen gemäß Art. 228 des Kodex unter den Personen bestimmt werden, die in dem mit Gesetz vom 8. März 1989, Nr. 95 i.d.g.F. eingeführten Verzeichnis eingetragen sind. Für jeden Wahlsprengel müssen vier Stimmenzähler/Stimmenzählerinnen ernannt werden, wobei zu überprüfen ist, dass sie nicht aus den Gründen laut Art. 229 auszuschließen sind.

Vor Einsetzung der Wahlbehörde wählt der/die Vorsitzende des Wahlsprengels den Schriftführer / die Schriftführerin unter den in den Wählerlisten der Gemeinde eingetragenen Personen aus, die mindestens das Abschlusszeugnis einer Mittelschule besitzen (Art. 228 Abs. 3), das 75. Lebensjahr nicht überschritten haben und nicht aus den Gründen laut Art. 229 auszuschließen sind.

VERFAHREN

Die Ernennung erfolgt – wie bereits erwähnt – in einer öffentlichen Sitzung, die zwei Tage vorher mit einem Plakat bekannt zu geben ist, in Anwesenheit der Listenvertreter/Listenvertreterinnen des ersten Sprengels der Gemeinde, sofern sie bereits ernannt wurden. Die

le scrutatrici, compresi/e nel relativo albo, nel numero occorrente per la costituzione dei seggi. Viene altresì formata una graduatoria di nominativi, compresi nel predetto albo, per sostituire gli scrutatori/le scrutatrici nominati/e, in caso di eventuale rinuncia o impedimento degli/delle stessi/e (art. 6, commi 1 e 2, legge n. 95/1989 e s.m.). Qualora la nomina non sia fatta all'unanimità, ciascun membro della Commissione elettorale vota per un nome e sono proclamati eletti coloro che hanno ottenuto il maggior numero di voti. A parità di voti è proclamato eletto il più anziano di età.

Nell'eventualità che un grave impedimento non consenta la presenza dello scrutatore/della scrutatrice alle operazioni elettorali, quest'ultimo/a deve darne comunicazione al Vicesindaco entro quarantotto ore dalla notifica della nomina. Il Vicesindaco provvederà a sostituire gli/le impediti/e con gli elettori/le elettrici compresi/e nella graduatoria di cui sopra. Il provvedimento di nomina dei/delle sostituiti/e sarà notificato agli/alle interessati/e non oltre il terzo giorno precedente le elezioni.

SURROGAZIONE DEI/DELLE PRESIDENTI DI SEGGIO

L'art. 226 del CEL disciplina la nomina dei/delle presidenti di seggio, prevedendo all'ultimo comma il caso di surrogazione straordinaria per il sopraggiungere di circostanze tali da rendere impossibile quella normale. Tale compito è affidato al Vicesindaco che assume direttamente la presidenza del seggio o vi provvede con un suo/a delegato/a scegliendolo fra gli elettori/le elettrici del comune.

A tal fine è opportuno che venga predisposto un elenco di persone idonee ad assumere le funzioni di presidente di seggio per rendere possibile l'eventuale immediata surrogazione straordinaria del/della presidente prima delle

Stimmenzähler/Stimmenzählerinnen werden einstimmig unter den im Verzeichnis eingetragenen Personen in der für die Errichtung der Sprengelwahlbehörden notwendigen Anzahl ernannt. Ferner wird eine Rangordnung von in genanntem Verzeichnis eingetragenen Personen aufgestellt, um die ernannten Stimmenzähler/Stimmenzählerinnen im Falle deren Verzichts oder Verhinderung zu ersetzen (Art. 6 Abs. 1 und 2 des Gesetzes Nr. 95/1989 i.d.g.F.). Wird keine Einstimmigkeit erreicht, so wählt jedes Mitglied der Wahlkommission eine Person aus dem Verzeichnis und es werden die Personen als gewählt verkündet, welche die meisten Stimmen erhalten haben. Bei Stimmengleichheit wird die älteste Person als gewählt verkündet.

Kann ein Stimmenzähler / eine Stimmenzählerin aus einem schwerwiegenden Grund nicht bei den Wahlhandlungen anwesend sein, so muss er/sie binnen 48 Stunden nach der Mitteilung der Ernennung den Vizebürgermeister davon in Kenntnis setzen. Der Vizebürgermeister sorgt für die Ersetzung der verhinderten Stimmenzähler/Stimmenzählerinnen durch die in der oben genannten Rangordnung eingetragenen Wahlberechtigten. Die Ernennungsmaßnahme wird den Betroffenen spätestens drei Tage vor dem Wahltag zugestellt.

ERSETZUNG DER VORSITZENDEN DER SPRENGELWAHLBEHÖRDEN

Die Ernennung der Vorsitzenden der Sprengelwahlbehörden wird im Art. 226 des Kodex geregelt; im letzten Absatz wird die außerordentliche Ersetzung für den Fall vorgesehen, dass besondere Umstände eine ordnungsgemäße Ersetzung nicht zulassen. Diese Aufgabe obliegt dem Vizebürgermeister, der entweder den Vorsitz der Sprengelwahlbehörde persönlich übernimmt oder eine Person damit beauftragt, die unter den in der Gemeinde wahlberechtigten Personen ausgewählt wird.

Zu diesem Zweck sollte ein Verzeichnis von Personen aufgestellt werden, die für die Übernahme des Vorsitzes einer Sprengelwahlbehörde geeignet sind, damit die eventuelle sofortige außerordentliche Ersetzung des/der

ore 16.00 del giorno antecedente la votazione o alle ore 7.00 del giorno di votazione, senza far ritardare le operazioni di costituzione del seggio e di apertura della votazione.

COMUNICAZIONE DELL'AVVENUTA NOMINA DEI/DELLE COMPONENTI IL SEGGIO

Nel giorno stesso in cui saranno nominati gli scrutatori/le scrutatrici, si dovrà provvedere ad inviare direttamente alla Giunta regionale, Ripartizione II – Ufficio enti locali, elettorale e competenze ordinamentali, una copia dell'atto di nomina.

Distinti saluti.

Vorsitzenden vor 16.00 Uhr des Tages vor dem Wahltag oder um 7.00 Uhr des Wahltages erfolgen kann, ohne die Einsetzung der Sprengelwahlbehörde und die Eröffnung der Wahl zu verzögern.

MITTEILUNG ÜBER DIE ERFOLGTE ERNENNUNG DER MITGLIEDER DER SPRENGELWAHLBEHÖRDE

Am Tag, an dem die Stimmenzähler/Stimmenzählerinnen ernannt werden, muss eine Kopie des Ernennungsakts direkt an die Regionalregierung, Abteilung II – Amt für örtliche Körperschaften, Wahlen und Ordnungsbefugnisse übermittelt werden.

Mit freundlichen Grüßen

LA DIRIGENTE LA RIPARTIZIONE II
DIE LEITERIN DER ABTEILUNG II
Loretta Zanon
[firmata digitalmente / digital signiert]

Questo documento, se trasmesso in forma cartacea, costituisce copia dell'originale informatico firmato digitalmente, valido a tutti gli effetti di legge, predisposto e conservato presso questa Amministrazione (D.Lgs 82/05). L'indicazione del nome del firmatario sostituisce la sua firma autografa (art. 3 D. Lgs. 39/93).

Falls dieses Dokument in Papierform übermittelt wird, stellt es eine für alle gesetzlichen Wirkungen gültige Kopie des elektronischen digital signierten Originals dar, das von dieser Verwaltung erstellt und bei derselben aufbewahrt wird (GvD Nr. 82/2005). Die Angabe des Namens der unterzeichnenden Person ersetzt deren eigenhändige Unterschrift (Art. 3 des GvD Nr. 39/1993).